



经济及社会理事会

Distr.
LIMITED

E/2001/L.39
25 July 2001
CHINESE
Original: ENGLISH

2001 年实质性会议

2001 年 7 月 2 日至 27 日，日内瓦

议程项目 7(e)

协调、方案和其他问题：信息学领域的
国际合作

理事会副主席 Ivan Simonovic 先生
(克罗地亚)根据非正式磋商提出的
决 议 草 案

协调和改进联合国信息学系统供所有各国
最佳利用和查阅的必要性

经济及社会理事会，
确认各会员国有兴趣充分利用信息和通信技术来加速经济和社会发展，
回顾其以往的关于必须协调和改进联合国信息学系统供所有各国最佳利用和查
阅的各项决议，并适当考虑到所有正式语言，
强调必须确保信息学不限成员名额特设工作组的任务和信息和通信技术工作队
的任务之间相辅相成，
欢迎工作组主席提交的关于至今完成工作组任务方面取得的进展的报告，¹

¹ 见 E/2001/96。

1. 再次重申，它高度重视联合国各会员国和观察员以及联合国核准的非政府组织方便、经济、简化和顺畅地利用联合国计算机化数据库和信息系统和服 务，只要非政府组织顺畅地利用不障碍会员国的利用，而且不会给数据库和其他系统的使用带来额外的财政负担；

2. 请经济及社会理事会主席将信息学不限成员名额特设工作组的任期再延长一年，使它能够在现有资源范围内展开工作，推动顺利地落实秘书长就利用信息技术提出的倡议，并继续执行实现其目标所需要的措施。在这一方面，请工作组继续：

- (a) 特别是通过加强各常驻代表团与因特网和联合国数据库的联接性来改善所有会员国的首都和主要联合国工作地点的因特网电子联接；
- (b) 改善会员国利用联合国经济和社会、发展和政治问题和其他实质性方案领域的较广泛的信息数据库，并通过因特网提供所有正式文件；
- (c) 改进会员国、联合国及其专门机构的电子联接；
- (d) 向常驻代表团的工作人员提供培训，使他们能够充分利用正在为各会员国开发的设施；
- (e) 提高会员国联机查阅联合国数据的能力，同时利用低成本通讯联接或提供其他方式，例如光盘，从而会员国可以查阅因特网上无法查阅的专门数据库；
- (f) 酌情作出安排，向发展中国家的常设代表团提供利用因特网技术的硬件平台；
- (g) 酌情更频繁地利用电视会议，促进联合国系统内部和联合国、常驻代表团和学术机构之间的联系和相互配合；
- (h) 加强与私营部门的联系，以便利用后者的经验财富积极推动工作组的工作；
- (i) 更多地利用投影机/屏幕设备来进行谈判；
- (j) 在联合国网址上设立一种加口令保护的邮寄名单和公告牌系统，促进联合国各外派团之间的信息传播；
- (k) 探讨如何充分挖掘信息和通信技术的潜力来加速翻译工作；

3. 支持工作组努力原封不动地保留为了解决 2000 年问题而建立的各国中心联络点的网络，作为手段来传播最佳作法和所吸取的经验教训，特别是用于交流合适的地方和区域解决办法方面的信息，并在这一方面再次吁请各国和其他来源提供必要的预算外资源，以保持各国中心联络点的邮寄名单；

4. 请秘书长与工作组充分合作，并优先考虑执行其建议；

5. 再请秘书长向理事会 2002 年实质性会议报告为执行本决议而采取的行动，包括工作组的结论。

-- -- -- -- --